



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

avis 56.471/2
du 9 juillet 2014

advies 56.471/2
van 9 juli 2014

sur

over

un projet d'arrêté royal
'modifiant les articles 35 et
35*bis* de l'annexe de l'arrêté
royal du 14 septembre 1984
établissant la nomenclature des
prestations de santé en matière
d'assurance obligatoire soins
de santé et indemnités'

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van de
artikels 35 en 35*bis* van de
bijlage bij het koninklijk
besluit van 14 september 1984
tot vaststelling van de
nomenclatuur van de
geneeskundige verstrekkingen
inzake verplichte verzekering
voor geneeskundige verzorging
en uitkeringen'

Le 12 juin 2014, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 9 juillet 2014. La chambre était composée de Jacques JAUMOTTE, conseiller d'État, président, Luc DETROUX et Bernard BLERO, conseillers d'État, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assesseur, et Bernadette VIGNERON, greffier.

Le rapport a été présenté par Yves DELVAL, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jacques JAUMOTTE.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 9 juillet 2014.

*

Op 12 juni 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van de artikels 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 9 juli 2014. De kamer was samengesteld uit Jacques JAUMOTTE, staatsraad, voorzitter, Luc DETROUX en Bernard BLERO, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK, assessor, en Bernadette VIGNERON, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Yves DELVAL, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jacques JAUMOTTE.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 9 juli 2014.

*

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'État attire l'attention sur le fait qu'en raison de la démission du Gouvernement, la compétence de celui-ci se trouve limitée à l'expédition des affaires courantes. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien de la compétence ainsi limitée, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

PRÉAMBULE

À l'alinéa 1^{er}, la mention des modifications encore en vigueur est erronée, au moins en ce qu'elle ne mentionne pas la modification de l'article 35, § 1^{er}, par la loi du 26 décembre 2013 et qu'elle mentionne une modification de l'article 35, § 2, par une loi du 19 mars 2013.

DISPOSITIF

Article 1^{er}

1. La date de la dernière modification sera corrigée. Cette observation vaut également pour l'article 2.
2. Au 1°, dans la version française, il faut écrire, comme dans la version néerlandaise, « 1) » au lieu de « 1° ».
3. Au 1°, 10), il y a lieu de rétablir la cohérence entre les deux versions linguistiques du projet.
4. Au 3°, 5), le passage en néerlandais dans la version française sera traduit.
5. Au 3°, 29), il y a lieu d'écrire « 716833-716844 » au lieu de « 616833-616844 ».
6. Au 8°, 7), la version française du paragraphe 5, 8° en projet, sera améliorée.

7. Au 10°, 2), il convient d'assurer la cohérence entre les deux versions linguistiques du paragraphe 5^{quater}, 2°, en projet.
8. Au 14°, il est conseillé d'insérer un « § 5^{octies}/1 »¹ au lieu d'un « § 5^{octies bis} ».
9. Au 18°, 2), au a), deuxième tiret, en projet, il y a lieu, dans la version française, d'écrire « Cette notification au médecin conseil » au lieu de « Cette notification auprès médecin conseil ».

Il y a par ailleurs lieu d'assurer la cohérence entre les deux versions linguistiques de la première phrase de ce tiret.
10. Au 19°, 3), le passage en néerlandais dans la version française sera traduit.
11. Au 21°, l'indication des dispositions modifiées sera revue en tenant compte de la division en A jusqu'à C du paragraphe 7^{ter} modifié.
12. Au 37°, 3), il y a lieu d'écrire « au 3, » au lieu de « 3., ».
13. Il est suggéré de fusionner les 38° et 39° et de remplacer le paragraphe 12 abrogé par le 38° par le paragraphe 12^{bis} inséré par le 39°.
14. Au 44°, 3), dans l'alinéa 2 du g) en projet, il convient de préciser dans la version française qu'il s'agit de l'annexe I de l'arrêté royal du 21 décembre 2001.

*

¹ *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », recommandation n° 123.2.

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht op het feit dat, wegens het ontslag van de Regering, de bevoegdheid van deze laatste beperkt is tot het afhandelen van de lopende zaken. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling Wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

*

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

AANHEF

In het eerste lid is de vermelding van de nog geldende wijzigingen onjuist, ten minste in zoverre er geen melding wordt gemaakt van de wijziging van artikel 35, § 1, bij de wet van 26 december 2013 en er sprake is van een wijziging van artikel 35, § 2, bij een wet van 19 maart 2013.

DISPOSITIEF

Artikel 1

1. De datum van de laatste wijziging behoort te worden aangepast. Deze opmerking geldt eveneens voor artikel 2.
2. In de Franse tekst moet in onderdeel 1°, net als in de Nederlandse tekst, “1)” geschreven worden in plaats van “1°”.
3. In onderdeel 1°, 10), moet de samenhang tussen beide taalversies van het ontwerp worden hersteld.

4. In de Franse versie van onderdeel 3°, 5), dient de Nederlandse tekst vertaald te worden.
5. In onderdeel 3°, 29), behoort “716833-716844” geschreven te worden in plaats van “616833-616844”.
6. In onderdeel 8°, 7), behoort de Franse versie van de ontworpen paragraaf 5, 8°, verbeterd te worden.
7. Wat betreft onderdeel 10°, 2), behoort er voor samenhang gezorgd te worden tussen beide taalversies van de ontworpen paragraaf 5^{quater}, 2°.
8. Het verdient aanbeveling om in onderdeel 14° een “§ 5octies/1”¹ in te voegen in plaats van een “§ 5octies bis”.
9. In het ontworpen onderdeel 18°, 2, a), tweede streepje, moet in de Franse tekst “Cette notification au médecin conseil” geschreven worden in plaats van “Cette notification auprès médecin conseil”.

Er behoort voorts gezorgd te worden voor samenhang tussen beide taalversies van de eerste zin na dat streepje.
10. In de Franse versie van onderdeel 19°, 3), dient de Nederlandse tekst vertaald te worden.
11. Wat onderdeel 21° betreft, dient de vermelding van de gewijzigde bepalingen herzien te worden rekening houdend met de indeling van A tot C van de paragraaf 7^{ter} die gewijzigd wordt.
12. In onderdeel 37°, 3), behoort geschreven te worden “in 3,” in plaats van “3.,”.
13. Voorgesteld wordt de onderdelen 38° en 39° samen te voegen en de bij onderdeel 38° opgeheven paragraaf 12 te vervangen door de bij onderdeel 39° ingevoegde paragraaf 12^{bis}.

¹ *Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, aanbeveling 123.2.

14. Wat onderdeel 44°, 3) betreft, behoort in de Franse tekst van het ontworpen punt g), tweede alinea, gepreciseerd te worden dat het gaat om bijlage I van het koninklijk besluit van 21 december 2001.

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Bernadette VIGNERON

Jacques JAUMOTTE